





SPY: BRILLIAN







#04 ...SHALL WE HAVE A GAME?





















LET'S ALL
PITCH IN
TO BUY
ONE!!

THEY SAID
THEY HAVE A
RAPID-FIRE
WATER GUN
AT THE TOY
STORE!!



W...

WAIT,
HEIWA!!



WA
AA
AA
IT!!



I HAD BEEN
COLLECTING
THESE FOR A
REMATCH WITH
THAT GUY FOR
A LONG TIME

I HAD ALSO
WANTED TO MAKE
THE MOMOYAMA
SHOPPING DISTRICT
FLOURISH FOR HIS
SAKE













FROM
THAT
POINT
ONWARD



IT'S
OVER



WE PLAYED
WITH THE
HEROLESS
KIZAO EVERY
DAY



WAAAA



UNTIL KIZAG'S
GRANDMOTHER
PASSED AWAY...











I'M A
FREQUENT
PLAYER OF
GOBLIN
HUNTER



...SHALL
WE HAVE
A GAME?



I WANT TO PLAY
A LITTLE BIT SO
THAT I DON'T
FORGET THE
RULES



OOH!





SFX: TAAAAAP













MEMORUBU
ももるぶ

TRANSLATION NOTES:

PAGE 5

- PLAY ON WORDS - HEIWA, TAIRA'S NICKNAME, ALSO MEANS PEACE

PAGE 11

- BLACK SUN IS A CHARACTER FROM "MASKED RIDER BLACK," A VERY POPULAR SERIES IN JAPAN FROM 1987

PAGE 15

- KIZAO IS THE BOY'S NAME, BUT KIZA (忌々) IN JAPANESE MEANS "SNOB" AND O (男) IS A SHORTENED VERSION OF "MAN"

NIGIHANA SCANS

WWW.NIGIHANA.COM



TRANSLATOR: KAKAROT
CLEANER: KAISHOU
TYPESETTER: KAISHOU
SCANNER: KAISHOU

AS WE ARE NEARLY FINISH WITH THIS VOLUME, WE WOULD APPRECIATE IF YOU COULD SUGGEST ANY IMPROVEMENTS WE CAN DO FOR OUR RERELEASE. IF ANYONE IS INTERESTED IN COLOURING ANY OF THE PAGES, WE COULD PLACE IT IN OUR RERELEASE AS AN EXTRA. ANYWAY I HOPE YOU ENJOY THIS CHAPTER AND LOOK FORWARD TO THE LAST CHAPTER OF THIS VOLUME.



RUSTLE

BOUNCE

PLONK

TA DAH

GREEN TEA



117

HEIWA—!
HEIWA—!!

KAL...
KASUMI-
SANT' AREN'T
YOU
IMPOSING
A LITTLE
TOO
MUCH?

444

CLICK

YOU'RE SO
SLOW
HURRY UP AND
OPEN IT!

THIS IS
WHAT I
ALWAYS DO
THE FIRST

HOLD ON! I
CAN'T JUST
LET YOU
IGNORE ME!

SPK: SCRAMBLE
TUMBL TUMBL

HE

2004/04/04
 2004/04/04
 2004/04/04

I'M SORRY,
BUT COULD YOU
WAIT A LITTLE
LONGER?

OH, IF IT
HASN'T
KASLUN



#05

NO FAIR!





REALLY? WAS
IT REALLY JUST
THAT?

NO, IT'S NOT WHAT
IT LOOKS LIKE...
MS. KOBA AND
RINGO CAN'T GET UP
ON TIME SO THEY
ASKED TO STAY
OVER AT MY PLACE
FOR THE NIGHT



AND PAGE SQUATS

HEIRA WAS SO
VIOLENT LAST
NIGHT...



WHAT IN THE
WORLD IS THAT
GUY ATTRACTED
TO?

RECENTLY RINGO
AND HEIWA HAVE
BEEN GETTING
AWFULLY FAMILIAR
WITH EACH OTHER,
BUT MS. KOBA
TOO?

UNFORGIV-
ABLE...
I WON'T
ALLOW IT!



BREASTS?
IT'S GOTTA
BE BREASTS!

HEIWA AND I
HAVE KNOWN
EACH OTHER
FOR OVER 10
YEARS, AND
BECAUSE OF
THAT, HE
ONLY SEES
ME AS A
LITTLE SISTER

WHAT
ARE YOU
DOING,
KASUMI?
WE'RE
GOING TO
LEAVE YOU
BEHIND!

YEAH!!
I HAVE TO BE
MORE LADY-LIKE.
I HAVE TO SHOW
HEIWA THE
SECRET 'GIRL
POWER' I HAVE
HIDDEN WITHIN ME

AH! THIS IS
NO GOOD

I HEAR
YA!



WOW!!!

IT'S THE AMAGASAKI
CENTRAL SHOPPING
DISTRICT. IT'S OVER A
KILOMETER LONG AND
CONTAINS 12 DIFFERENT
SHOPPING DISTRICTS





THIS IS THE PLACE WHERE I GOT LOST BEFORE. THESE ARE THE PEOPLE THAT HELPED ME AT THAT TIME



NO IDEA

WHAT ARE WE DOING HERE, MS. KOBAY?

YOU DON'T KNOW IT?



I THOUGHT IT WOULD BE GOOD FOR THE MONORAIL CLUB'S SAKE TO TAKE A LOOK WITH EVERYONE

WE ARE THE GENERATION THAT CAME AFTER THE GLORY DAYS OF OUR SHOPPING DISTRICT

WE ARE PEOPLE OF THE SHOPPING DISTRICT, BUT WE'VE NEVER SEEN A PLACE WITH SUCH ENERGY BEFORE, HAVE WE?



SO GO AHEAD AND TAKE A LOOK AROUND





KASUMI IS
OVER HERE

















KASUMI-SAN...
MY RIVAL... I
KNOW WHAT
YOU'RE THINKING!

EH,
HERE GOES
NOTHING!!

SQUEEZE



OH! GOOD...
SHATTER ANY
THOUGHTS OF
HER, AYANE!!

DAMN IT! BREASTS?
SO IT IS BREASTS!



YOU'RE PUSHING
AGAINST ME

WAL...
AYANE-
SAN?



A...
AY
AN
EE
EE
—
!!





SFX: PANIC



NO WAY! HE
DODGED 7
PEOPLE!?



THE MEN
HERE ARE SO
UNRELIABLE...



KER-SLAM



IT LOOKS
LIKE MAKOTO-
CHAN FROM THE
TAYYAKI PLACE
SEIZED HIM

SOMEONE
TRIED TO
EAT AND
RUN AT
KANDA'S
PLACE

HEY HEY!
WHAT'S
WITH ALL
THE NOISE?

CHATTER

CHATTER

CHATTER

I... I'M REAL
SORRY. I WAS
LAPD OFF. I WAS
SO HUNGRY

...I
COULDN'T
HELP
MYSELF





— YEAH

WASN'T THAT A
NICE
SHOPPING
DISTRICT?

WHAT
DID YOU
THINK,
KASUMI?



WELL,
SCOOBING
THAT



REALLY,
I'VE FALLEN IN
LOVE WITH THE
PEOPLE OF THAT
TOWN...
EVERYONE
IS SUCH
A NICE PERSON!

THAT LADY
FROM THE
TAYAKI STORE
WAS PRETTY
COOL!



YEAH
I GOT IT

I WANT
TO GO
THERE
EVERY
DAY!

DELICIOUS,
FUN, KIND
PEOPLE...



I WANT OUR
SHOPPING DISTRICT
TO BECOME AS FUN
AT THAT ONE

SO, YOU
KNOW...

I JUST WANT
TO CREATE A
PLACE WHERE
EVERYONE CAN
BE HAPPY

AS FOR ME,
I'VE NEVER
THOUGHT, "I
LIKE THIS," OR
"THIS HAS BEEN
MY DREAM
SINCE CHILD-
HOOD!"













石川 貴子
Ishikawa Takako
Illustration

石川 貴子
Ishikawa Takako
Illustration

コミックスのアンケートは



こちらでアクセス！

お読みいただく方を
はじめに、コミックスで提供
している漫画の権利者
に謝罪いたします。

お読みいただく方は、
漫画の権利者から許可
を得て、お読みください。
お読みいただく漫画は、
お読みいただく漫画の
権利者から許可を得て
お読みください。

MFコミックス アップル・シリーズ

ももるふ ①

発行 2011年12月21日 初版第一刷発行

著者 本貫倫

発行人 三叔重二

発行所 株式会社メディアファクトリー
〒150-0002
東京都渋谷区渋谷 8-3-6
電話 0379-032-001
(カスタマーサポートセンター)

印刷・製本 大日本印刷株式会社

風丁本、落丁本はお取り替えいたします。
本書の内容を断断で複製・盗写・転載・
データ配信などを行うことは、かたくお断りします。
定価はカバーに表示してあります。

©2011 Shogakukan

Printed in Japan

ISBN 978-4-5401-4083-6 C9979

第2巻 2012年春頃発売予定!!!



月刊コミック 毎月5日発売

ももるぶはフラッパーで連載中!!



EVEN YOU
TOO, ANS.
KOBAI?

CHEW
CHEW
CHING

NO, IT
REALLY
IS THIS
KIND OF
CLUB



SHE'S GOOD
WITH ANIMALS

KARUMI HAS
A FRIENDLY
PERSONALITY



NOTICING THE
SADDER SIDE



HER
VIEW ON
ANIMALS IS
EXTREMELY
SKEWED

IT
MUST BE
BECAUSE
KARUMI
MURDERED
AN ANIMAL

TRANSLATION NOTES:

PAGE 13

- THE KOUSHIEN STADIUM IS THE HOME OF THE HANSHIN TIGERS AND IS ALSO THE PLACE WHERE THE NATIONAL HIGH SCHOOL BASEBALL TOURNAMENT IS HELD. HIGH SCHOOL BASEBALL IS A VERY POPULAR SPECTATOR SPORT IN JAPAN.

-TAIRA'S USING THE EXPRESSION "大人の事情" (OTONA NO JIJYO) WHICH IS BASICALLY AN EXCUSE AN ADULT MAKES TO A CHILD BECAUSE IT'S MORE CONVENIENT FOR THE ADULT TO TELL A LIE THAN TO TELL THE TRUTH. FOR EXAMPLE, A CHILD WANTS A TOY, BUT EVEN THOUGH THE PARENT HAS ENOUGH MONEY, THEY SAY THEY DON'T HAVE ANY MONEY SO THAT THEY DON'T HAVE TO BUY IT FOR THE CHILD. THE CHILD STOPS ASKING, AND THEY AREN'T CRUSHED BY THE TRUTH. TAIRA APPLIES THIS TO THE MASCOT WITH THE UNDERSTANDING THAT, YES, THE MASCOT IS A TIGER, BUT IT'S MORE CONVENIENT TO USE OTHER MASCOTS TOO UNDER THE SAME NAME, EVEN IF IT DOESN'T MAKE SENSE.

PAGE 15

- TAIYAKU: A FISH-SHAPED CAKE, USUALLY FILLED WITH SWEET RED BEANS, BUT CAN ALSO BE FILLED WITH CHOCOLATE AND OTHER FILLINGS. VERY DELICIOUS

PAGE 20

- CONTE: A FRENCH WORD WHICH MEANS A TALE OR SHORT STORY

- TEISHOKU MEANS "SET MEAL." THESE RESTAURANTS ARE USUALLY VERY CHEAP AND SPECIALIZE IN MEALS THAT ARE USUALLY JAPANESE-STYLE AND THAT YOU CAN'T REALLY CUSTOMIZE

PAGE 24

- KATSUDON: A PORK CUTLET (LIKE SCHNITZEL) CHOPPED UP AND LAID ON A BED OF RICE IN BOWL

NIGIHANA SCANS

WWW.NIGIHANA.COM



TRANSLATOR: KAKAROT
CLEANER: KAISHOU
TYPESETTER: KAISHOU
SCANNER: KAISHOU

FINALLY! VOLUME 1 FINISH! THIS CHAPTER TOOK QUITE A WHILE TO SCAN/LATE WITH ALL THE SHIT I HAVE TO REDRAW. ANYWAY AS FAR AS I KNOW THERE IS ONE MORE VOLUME AFTER THIS. AS USUAL WE WILL RELEASE THIS EVERY 2 WEEKS IF IT GOES ACCORDINGLY. IN THE MEANTIME ANYONE INTERESTED IN WORKING IN TRANSLATING SHINAKE NO HITOSHI?

EMAIL ME AT NIGHANA@GMAIL.COM

THANKS!